

經濟分類 Classificação Económica					金額 Importância (澳門幣 patacas)	
開支名稱 Designação da Despesa						
編號 Código	章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	項 Alin.	
04	00	00	00			經常性轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES
04	01	00	00			公營部門 Sector Público
04	01	02	00			自治基金組織 Fundos Autónomos
04	01	02	01			退休基金會 Fundo de Pensões
04	01	02	01	01		退休金補償 Comp. para Aposentação
04	01	02	01	02		撫恤金補償 Comp. para Sobrevivência
04	04	00	00			對外 Exterior
04	04	00	01			協會會費 Quotas de filiações
05	00	00	00			其他經常性支出 OUTRAS DESPESAS CORRENTES
05	02	00	00			保險 Seguros
05	02	01	00			人員 Pessoal
05	02	02	00			物料 Material
05	02	04	00			車輛 Viaturas
05	04	00	00			雜項 Diversos
05	04	00	00	19		有關社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social
經常性開支總計 TOTAL DE DESPESAS CORRENTES						\$ 6,500,000.00

二零零零年一月三十一日於澳門，消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：崔樂其，委員：飛文基，梁濟民，鄭曉敏，姚汝祥，潘玉蘭，王宗德，黃國勝

Conselho de Consumidores, em Macau, aos 31 de Janeiro de 2000. — O Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Roque Choi*. — Os Vogais, *Henrique M.R. de Senna Fernandes* — *José Joaquim Monteiro Júnior* — *Cheang Hio Man* — *Iu Iu Cheong* — *Pun Iok Lan* — *Wong Chung Tak António* — *Vong Kok Seng*.

第 80/2000 號行政長官批示

署理行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第 7/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准工商業發展基金二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 40,303,800.00（肆仟零叁拾萬叁仟捌佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年五月二十四日

署理行政長官 陳麗敏

Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, a Chefe do Executivo, interina, manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 40 303 800,00 (quarenta milhões, trezentas e três mil e oitocentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Maio de 2000.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

工商業發展基金
Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização

二零零零年本身預算

Orçamento privativo para 2000

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação Económica			名稱 Designação	金額 Importância		
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.		條 Artigo	組 Grupo	章 Capítulo
05	01		經常收入 RECEITAS CORRENTES			
			轉移			30.263.800,00
			Transferências			
			公營部門: Sector Público:		30.203.800,00	
	01		根據六月二十二日第50/GM/98號批示第一款和十二月二十八日第129/GM/98號批示所徵收手續費之40%。 Percentagem de 40% sobre os emolumentos cobrados conforme o N.º 1 do Despacho n.º 50/GM/98 e Despacho n.º 129/GM/98, de 22 de Junho e de 28 de Dezembro respectivamente.	24.112.000,00		
05	02		簽發工業准照收費 (三月二十二日第11/99/M號法令第十八條) Taxas de emissão de licenças industriais (art.º 18º do D. L. n.º 11/99/M, de 22 de Março)	91.800,00		
	03		分享根據經十二月十三日第97/99/M號法令通過之工業產權法律制度第四十六條收取之費用 Comparticipação nas taxas cobradas ao abrigo do regime jurídico da propriedade industrial - artº 46º daquele regime jurídico aprovado pelo D. L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.	6.000.000,00		
	05		私人		60.000,00	
08	01		Particulares 共同分享及津貼 Comparticipações e subsídios	60.000,00		
			其他經常收入 Outras receitas correntes	30.000,00	30.000,00	30.000,00
13			資本收入 RECEITAS DE CAPITAL			
	01		其他資本收入 Outras receitas de capital			10.010.000,00
	01		歷年帳目之結餘 SalDOS das contas de anos findos	10.000.000,00	10.000.000,00	
	02		其他收入 Outras receitas	10.000,00	10.000,00	
			收入總計 Total da receita			40.303.800,00

開支預算
Orçamento da despesa

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	金額 Importância				
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.	項 Al.		項 Alinea	款 Número	條 Artigo	組 Grupo	章 Capítulo
					經常開支 DESPESAS CORRENTES					
01	00	00	00		人員: Pessoal:					2.383.000,00
01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes				1.792.000,00	
01	01	02	00		編制外人員 Pessoal além do quadro			501.000,00		
01	01	02	01		報酬 Remunerações	500.000,00	500.000,00			
01	01	02	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	1.000,00	1.000,00			
01	01	05	00		臨時人員工資 Salários de pessoal eventual			901.000,00		
01	01	05	01		工資 Salários	900.000,00	900.000,00			
01	01	05	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	1.000,00	1.000,00			
01	01	07	00		固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	160.000,00	160.000,00	160.000,00		
01	01	09	00		聖誕津貼 Subsídio de Natal	120.000,00	120.000,00	120.000,00		
01	01	10	00		假期津貼 Subsídio de férias	110.000,00	110.000,00	110.000,00		
01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias				160.000,00	
01	02	03	00		超時工作津貼 Horas extraordinárias		10.000,00	10.000,00		
01	02	03	00	01	超時工作 Trabalho extraordinário	10.000,00				
01	02	04	00		錯算補助 Abono para falhas	95.000,00	95.000,00	95.000,00		
01	02	05	00		出席費 Senhas de presença	25.000,00	25.000,00	25.000,00		
01	02	06	00		房屋津貼 Subsídio de residência	30.000,00	30.000,00	30.000,00		
01	05	00	00		社會福利金 Previdência Social				231.000,00	
01	05	01	00		家庭津貼 Subsídio de família	20.000,00	20.000,00	20.000,00		
01	05	02	00		各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	200.000,00	211.000,00	211.000,00		
01	05	02	00	01	公務員之醫療及藥物費 Assistência Médica e Medicamentosa a Funcionários	11.000,00				
01	06	00	00		負擔補償 Compensação de encargos				200.000,00	
01	06	01	00		膳食及住宿 - 負擔補償 Alimentação e alojamento - Compensação de encargos	50.000,00	50.000,00	50.000,00		
01	06	03	00		交通費 - 負擔補償 Deslocações - compensação de encargos			150.000,00		
01	06	03	01		啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	50.000,00	50.000,00			
01	06	03	02		日津貼 Ajudas de custo diárias	100.000,00	100.000,00			
02	00	00	00		資產及勞務: Bens e serviços:					8.115.800,00
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços				8.115.800,00	
02	03	05	00		交通及通訊 Transportes e comunicações			70.000,00		
02	03	05	01		特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	20.000,00	20.000,00			
02	03	05	03		交通及通訊費之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	50.000,00	50.000,00			
02	03	06	00		招待費 Representação	92.000,00	92.000,00	92.000,00		
02	03	07	00		廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		1.100.000,00	1.100.000,00		
02	03	07	00	02	出版物及刊物 Edições e publicações	1.000.000,00				
02	03	07	00	03	其他 Outras	100.000,00				

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	金額 Importância				
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.	項 Al.		項 Alinea	款 Número	條 Artigo	組 Grupo	章 Capítulo
02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		4.600.000,00	4.600.000,00		
02	03	08	00	03	課程、會議及研討會 Cursos, conferências e seminários	1.000.000,00				
02	03	08	00	04	其他(各項特別工作) Outros (trabalhos especiais diversos)	3.600.000,00				
02	03	09	00		未列明之負擔 Ecargos não especificados		2.253.800,00	2.253.800,00		
02	03	09	00	02	與商業性銀行訂立之議定書 Protocolos com os Bancos Comerciais	1.500.000,00				
02	03	09	00	03	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados	753.800,00				
04	00	00	00		經常轉移: Transferências correntes:					1.570.000,00
04	03	00	00		私人 Particulares	600.000,00	600.000,00	600.000,00	600.000,00	
04	04	00	00		外地 Exterior		970.000,00	970.000,00	970.000,00	
04	04	00	00	01	國際技術合作 Cooperação técnica internacional	970.000,00				
05	00	00	00		其他經常開支: Outras despesas correntes:					185.000,00
05	02	00	00		保險 Seguros				5.000,00	
05	02	01	00		人員 Pessoal	5.000,00	5.000,00	5.000,00		
05	03	00	00		退還 Restituições			160.000,00	160.000,00	
05	03	00	01		手續費之退還 Restituições de emolumentos	60.000,00	60.000,00			
05	03	00	02		費用之退還 Restituições de taxas	100.000,00	100.000,00			
05	04	00	00		雜項 Diversas	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	
					資本開支 Despesas de Capital					
08	00	00	00		資本轉移: Transferências de capital:					28.000.000,00
08	02	00	00		資本轉移 - 私立機構 Transferências de capital - Instituições Particulares	12.000.000,00	12.000.000,00	12.000.000,00	12.000.000,00	
08	03	00	00		資本轉移 - 私人 Transferências de capital - Particulares	16.000.000,00	16.000.000,00	16.000.000,00	16.000.000,00	
09	00	00	00		財務活動: Operações Financeiras:					50.000,00
09	01	00	00		財務資產 Activos financeiros				50.000,00	
09	01	03	00		出資證券 Títulos de Participação	50.000,00	50.000,00	50.000,00		
					開支總計 TOTAL DE DESPESAS					40.303.800,00

二零零零年五月十七日於工商業發展基金——行政管理委員會——代主席：蘇添平，委員：戴建業，陳鳳娟，Amélia Maria Minhava Afonso

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 17 de Maio de 2000. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Tai Kin Ip* — *Chan Fong Kun* — *Amélia Maria Minhava Afonso*.